

uwe  damm

# PFLEGEHINWEISE

CARE INSTRUCTIONS  
INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN  
GARANTITO DISINFETTATO



follow us

[www.uwe-damm.com](http://www.uwe-damm.com)



[www.uwe-damm.com](http://www.uwe-damm.com)

PFLEGEHINWEISE 4

CARE INSTRUCTIONS 10

INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN 16

GARANTITO DISINFETTATO 22

# GARANTIIERT desinfiziert

[www.uwe-damm.com](http://www.uwe-damm.com)

Mit dieser Garantie bestätigen wir, dass das menschliche Haar auf diesem Trainingskopf chemisch gebadet und desinfiziert wurde, wobei maximale Sicherheitsvorkehrungen getroffen wurden, um 100% hygienisches Haar ohne organische Stoffe zu erhalten. Dieses komplexe und wissenschaftlich anerkannte Desinfektionsverfahren sieht wie folgt aus:

1. Sechs (6) Stunden in heißem Wasser gebadet.
2. Mit reinem klarem Wasser gespült.
3. 15-20 Minuten in einem Acidbad desinfiziert.
4. Neutralisiert mit Natriumhydroxid.
5. Mit reinem klarem Wasser gespült.
6. In einer Mischung aus Wasserstoffperoxid ( $H_2O_2$ ) und Ammoniak gewaschen.
7. Gründlich mit reinem klarem Wasser gespült.
8. Shampooiert, gewaschen und luftgetrocknet.

Jeder Trainingskopf wird vor der Auslieferung einer gründlichen Qualitätskontrolle unterzogen.

# PFLEGEANLEITUNG FÜR UWE DAMM TRAININGSKÖPFE

Für unsere Trainingsköpfe verarbeiten wir nur qualitativ hochwertige Haare in den unterschiedlichsten Farben und Haarlängen. Sie sollten Ihrem Trainingskopf daher die gleiche sorgsame Behandlung zukommen lassen, mit welcher Sie auch Ihre Kunden betreuen.

Unsere Trainingsköpfe bieten ein ausgezeichnetes Preis-Leistungs-Verhältnis und behalten aufgrund ihrer hohen Verarbeitungsqualität mit sachgerechter Pflege lange ihre Eigenschaften. Die folgende Anleitung soll Ihnen dabei helfen, so lange wie möglich Freude an Ihrem Trainingskopf zu haben.

## LAGERUNG

Vor jedem Gebrauch sollten Sie vorhandene Spray- und Stylingrückstände gründlich ausbürsten. Lassen Sie Ihren Trainingskopf nie ohne sorgfältiges Kämmen trocknen und setzen sie ihn über längere Zeit keiner übermäßigen Hitze oder Kälte aus. Lassen Sie Wickler nicht länger als notwendig auf Ihrem Trainingskopf, denn durch die permanente Spannung können sich die Haare lockern. Vermeiden Sie es Ihren Trainingskopf mit nassen Haaren in Plastiktüten zu lagern.

## REINIGUNG UND PFLEGE

Waschen Sie die Haare immer in Fallrichtung mit einem nicht alkalischen Shampoo und lauwarmen Wasser. Vermeiden Sie dabei starkes Ziehen und Rubbeln – die Haare wurden händisch implantiert und sind entsprechend sorgsam zu behandeln um nicht zu verfilzen. Spülen Sie die Shampooreste gründlich aus und pflegen Sie die Haare anschließend mit einem Conditioner oder einer Finishpflege.

Kämmen Sie die Haare mit einem breiten Kamm, beginnend von den Spitzen zum Ansatz hin durch und drücken Sie die Restfeuchtigkeit mit einem Handtuch aus. Beim Durchkämmen ist ein leichter Haarausfall unbedenklich.

## CHEMISCHE BEHANDLUNGEN

Bitte beachten Sie, dass die Haare von Ihrem Trainingskopf bereits chemisch behandelt sind. Unsere Trainingsköpfe mit Echthaar (Ziegen-, Yak-, Pferdehaar werden von uns zusätzlich klar definiert und gekennzeichnet) können sich vom Ergebnis her zu denen mit 100% Menschenhaar unterscheiden. Um eine Vorschau auf die Ergebnisse von chemischen Behandlungen zu erhalten werden Teststrähnen empfohlen.

## COLORATION

Die Haare unserer Trainingsköpfe lassen sich grundsätzlich mit allen gängigen Haarfarben und Direktziehern färben. Schützen Sie die Haut Ihres Trainingskopfes vor Farbe indem Sie eine Hautschutzcreme verwenden und decken

Sie den Konturenbereich sorgfältig ab. Sollte dennoch Farbe auf die Haut kommen, entfernen Sie diese bitte sofort. Der Einsatz von Wärmegeräten in Verbindung mit oxidativen Farben sollte vermieden werden. Das Blondieren von bereits lichtblonden Haaren wird nicht empfohlen.

## UMFORMUNG

Trainingsköpfe von Uwe Damm können mit jeder handelsüblichen Umformung behandelt werden. Verwenden Sie dabei Produkte welche für coloriertes und strapaziertes Haar empfohlen werden. Das chemische Umformen von Trainingsköpfen mit aufgehellten und extra langen Haaren wird nicht empfohlen. Unsere Trainingsköpfe mit Mischhaar sind nicht für Umformung geeignet.

## MISCHHAAR

Für das Styling Ihres Trainingskopfes mit Mischhaar empfiehlt sich eine maximale Temperatur von 120° Celsius. Trainingsköpfe mit Mischhaar können bedingt dunkler gefärbt werden.

# GUARANTEE of disinfection

[www.uwe-damm.com](http://www.uwe-damm.com)

This certifies that the human hair on this training head has been chemically bathed and disinfected with the maximum safeguards to obtain 100% hygienic hair free of any organic matter. This complex and scientifically approved disinfection procedure is as follows:

1. Boiled in water for six (6) hours
2. Rinsed in clear natural water
3. Placed in an acid bath for 15 – 20 minutes
4. Soaked in Sodium Hydroxide to neutralize the acids
5. Rinsed in clear natural water
6. Washed in a mixture of Hydrogen Peroxide (H<sub>2</sub>O<sub>2</sub>) and Ammonia
7. Rinsed thoroughly in clear natural water
8. Shampooed, conditioned and airdried

Each training head has passed a thorough inspection before delivery to you.

# CARE INSTRUCTIONS FOR UWE DAMM TRAINING HEADS

For our training heads, we only use high quality hair in a wide variety of colors and hair lengths. You should therefore give your training head the same careful treatment that you offer your customer.

Our training heads offer an excellent cost benefit ratio and retain their properties for a long time due to their high-quality workmanship with proper care. The following instructions should help you to enjoy your training head as long as possible.

## STORAGE

Before any further use, you should thoroughly brush out existing spray and styling residues. Never let your training head dry without careful combing and do not expose it to excessive heat or cold for long periods. Do not leave curlers on your training head longer than necessary, the permanent tension can loosen the hair. Avoid storing damp hair in plastic bags to prevent unpleasant odors from mold or mildew. Avoid excessive heat. Do not leave training heads in dryers or areas with extreme heat for longer periods of time.

## CLEANING AND CARE

Wash the hair always downwards with a non-alkaline shampoo and lukewarm water. Avoid strong pulling and rubbing, the hair is hand implanted and can become matted. Rinse off shampoo residues thoroughly. Care for

the hair with a conditioner or finish care. Comb the hair with a wide comb, starting from the Ends to the roots. Squeeze out residual moisture with a towel.

## PERMING

Use products that are recommended for colored and damaged hair. Perming of training heads with lightened and extra-long hair is not recommended. Our training heads with mixed hair are not suitable for perming.

## MIXED HAIR

A maximum temperature of 120° Celsius is recommended for styling your training head with mixed hair. Training heads with mixed hair can be colored darker to a limited extent.

## CHEMICAL TREATMENTS

Please note that hair on your training head may already have been chemically treated. Our training heads with real hair (goat, yak, horsehair is additionally defined and clearly identified by us) can differ in their results from those with 100% human hair. Strand tests are recommended to preview results of all chemical treatments.

## COLORATION

Protect the skin of your training head from color by using a skin protection cream and carefully cover the contour area. If there is color on the skin, please remove it immediately. The use of heating devices in connection with oxidative colors should be avoided. Bleaching hair that is already lightblond is not recommended.



# GARANTIE de désinfection

[www.uwe-damm.com](http://www.uwe-damm.com)

Avec cette garantie, nous certifions que les cheveux humains de cette tête d'apprentissage ont été baignés et désinfectés chimiquement avec des précautions de sécurité maximale pour obtenir des cheveux 100% hygiéniques sans matière organique. Ce processus de désinfection complexe et scientifiquement approuvé est le suivant.

1. plonger dans l'eau chaude pendant six heures.
2. rincer à l'eau claire et pure.
3. désinfecté dans un bain acide pendant 15-20 minutes.
4. neutralisé avec de l'hydroxyde de sodium.
5. Rinçage à l'eau claire et pure.
6. lavé dans un mélange de peroxyde d'hydrogène ( $H_2O_2$ ) et d'ammoniac.

Chaque tête d'apprentissage est soumise à un contrôle de qualité approfondi avant la livraison.

# INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN POUR LES TÊTES D'APPRENTISSAGE UWE DAMM.

Pour nos têtes d'apprentissage, nous n'utilisons que des cheveux de haute qualité dans une large gamme de couleurs et de longueurs. Vous devez donc accorder à votre tête d'apprentissage le même soin que celui que vous accordez à vos clients.

Nos têtes d'apprentissage offrent un excellent rapport qualité-prix et conservent grâce à un entretien approprié leurs propriétés et leur haute qualité. Les instructions suivantes devraient vous aider profiter le plus longtemps possible de votre tête d'apprentissage.

## STOCKAGE

Après chaque utilisation, brosser soigneusement tout résidu de pulvérisation ou de coiffage. Ne laissez jamais sécher votre tête d'entraînement sans la brosser soigneusement et ne l'exposez pas à une chaleur ou un froid excessif pendant de longues périodes. Ne laissez pas les rouleaux sur votre tête d'apprentissage plus longtemps que nécessaire, car la tension permanente peut provoquer un desserrage des cheveux. Évitez de ranger votre tête d'apprentissage avec des cheveux mouillés dans des sacs en plastique.

## NETTOYAGE ET SOIN

Laver les cheveux de votre tête d'apprentissage dans le sens de la chute avec un shampoing non alcalin et de l'eau tiède. Évitez de tirer et de frotter fortement - les cheveux ont été implantés à la main et doivent être traités avec soin pour éviter qu'ils ne s'emmêlent. Rincez soigneusement les résidus de shampoing et traitez ensuite les cheveux avec un après-shampoing ou un soin

de finition. Peignez les cheveux avec un peigne large, en commençant par les pointes jusqu'aux racines, et éliminez le reste d'humidité avec une serviette. Une légère perte de cheveux est anodine lorsqu'on passe le peigne.

## TRAITEMENT CHIMIQUE

Veuillez noter que les cheveux de votre tête d'apprentissage peuvent déjà être traités chimiquement. un traitement chimique de notre tête d'apprentissage avec des cheveux naturels (chèvre, yak, crin de cheval sont clairement marqués par nous) peut différer du résultat avec 100% de cheveux humains. Pour avoir un aperçu des résultats des traitements chimiques, il est recommandé de faire des essais.

## COLORATION

Les cheveux de nos têtes d'apprentissage peuvent être teints avec toutes les teintures capillaires et les colorants directs courants. protégez la peau de votre tête d'apprentissage contre les colorants en utilisant une crème de pro-

tection de la peau et couvrez soigneusement la zone du contour. Si vous avez de la teinture sur la peau, enlevez-la immédiatement. L'utilisation d'appareils chauffants en conjonction avec des teintures oxydatives doit être évitée.

## REMODELAGE

Les têtes d'apprentissage peuvent être traitées avec tous les produits de remodelage disponibles dans le commerce. Utilisez des produits recommandés pour les cheveux colorés et abîmés. Le remodelage chimique des têtes d'apprentissage avec des cheveux clairs et très longs n'est pas recommandé. Nos têtes d'apprentissages avec cheveux mixtes ne sont pas adaptées au remodelage

## CHEVEUX MIXTES

Pour coiffer votre tête d'apprentissage aux cheveux mixtes, ne pas dépasser une température maximale de 120° Celsius. Les têtes d'apprentissage aux cheveux mixtes mixtes peuvent être teintes plus foncées sous certaines conditions.

# GARANTITO disinfettato

[www.uwe-damm.com](http://www.uwe-damm.com)

I capelli umani su questa testina sono stati lavati chimicamente e disinfettati con la massima cura per ottenere capelli al 100% igienicamente privi di qualsiasi sostanza organica. La complessa e scientificamente provata procedura di disinfettazione è la seguente:

1. Bollitura in acqua per sei (6) ore
2. Risciacquo con acqua naturale e pulita
3. Esecuzione di un bagno acido per 15 – 20 minuti
4. Immersione in idrossido di sodio per neutralizzare gli acidi
5. Risciacquo in acqua naturale e pulita
6. Lavaggio in una miscela di perossido di idrogeno (H<sub>2</sub>O<sub>2</sub>) e Ammoniaca
7. Risciacquo accurato in acqua naturale e pulita
8. Lavaggio con shampoo, condizionatore e asciugatura all'aria

Ogni testina ha superato un'ispezione approfondita prima della consegna.

# ISTRUZIONI PER LA CURA DELLE TESTINE IDRA TRAINING HEADS

Per le nostre testine, utilizziamo solo capelli di alta qualità in un'ampia varietà di colori e lunghezze. Dovresti quindi riservare alle tue testine lo stesso attento trattamento che offri ai tuoi clienti.

Le nostre testine offrono un eccellente rapporto qualità-prezzo e mantengono le loro proprietà a lungo grazie alla loro lavorazione di alta qualità con la cura adeguata. Le seguenti istruzioni dovrebbero aiutarti a godere della testina il più a lungo possibile.

## DEPOSITO

Prima di ogni ulteriore utilizzo, dovresti spazzolare accuratamente via lo spray in eccesso e i residui di prodotti di styling. Non lasciare mai asciugare la testina senza pettinarla accuratamente e non esporla a caldo o freddo eccessivi per lunghi periodi. Non lasciare i bigodini sulla testina più a lungo del necessario, la tensione permanente può allentare i capelli. Evitare di riporre i capelli umidi in sacchetti di plastica per evitare odori sgradevoli di muffe o funghi. Evitare il calore eccessivo. Non lasciare la testina in asciugatori o aree con calore estremo per lunghi periodi di tempo.

## PULIZIA E CURA

Lavare i capelli sempre verso il basso con uno shampoo non alcalino e acqua tiepida. Evita di tirare e sfregare con forza, i capelli sono impiantati a mano e possono arruffarsi. Risci-

acquare accuratamente i residui di shampoo. Prenditi cura dei capelli con un balsamo. Pettina i capelli con un pettine ampio, partendo dalle punte fino alle radici. Tamponare con un asciugamano per eliminare l'umidità residua.

## PERMANENTE

Arricciare capelli schiariti o extra lunghi non è raccomandabile. Le testine con capelli misti non sono idonee alla permanente.

## CAPELLI MISTI

Si consiglia una temperatura massima di 120° Celsius per lo styling delle testine con capelli misti. Testine con capelli misti possono essere scurite in misura limitata.

## TRATTAMENTI CHIMICI

Si prega di notare che i capelli sulla testina potrebbero essere già stati trattati chimicamente. Le nostre testine con capelli reali (capra, yak, crine di cavallo) possono differire nei risultati da quelle con capelli 100% umani. Si consiglia di eseguire test sulle ciocche per visualizzare in anteprima i risultati di tutti i trattamenti chimici.

## COLORAZIONE

Proteggi la pelle della testina dal colore utilizzando una crema barriera per la pelle coprendo accuratamente l'area delle attaccature. Se c'è colore sulla pelle, si prega di rimuoverlo immediatamente. L'uso di dispositivi di asciugatura in combinazione con colori ossidanti dovrebbe essere evitato. Non è consigliabile decolorare capelli già al livello biondo chiaro.



Uwe Damm Trainingheads GmbH  
Am Ökopark 9  
A-8230 Hartberg  
AUSTRIA  
T: +43 (0)3332 / 63700  
office@uwe-damm.com

[www.uwe-damm.com](http://www.uwe-damm.com)



[https://www.facebook.com/  
UweDamm.trainingheads/](https://www.facebook.com/UweDamm.trainingheads/)



[https://www.instagram.com/  
uwedamm\\_trainingheads/](https://www.instagram.com/uwedamm_trainingheads/)

